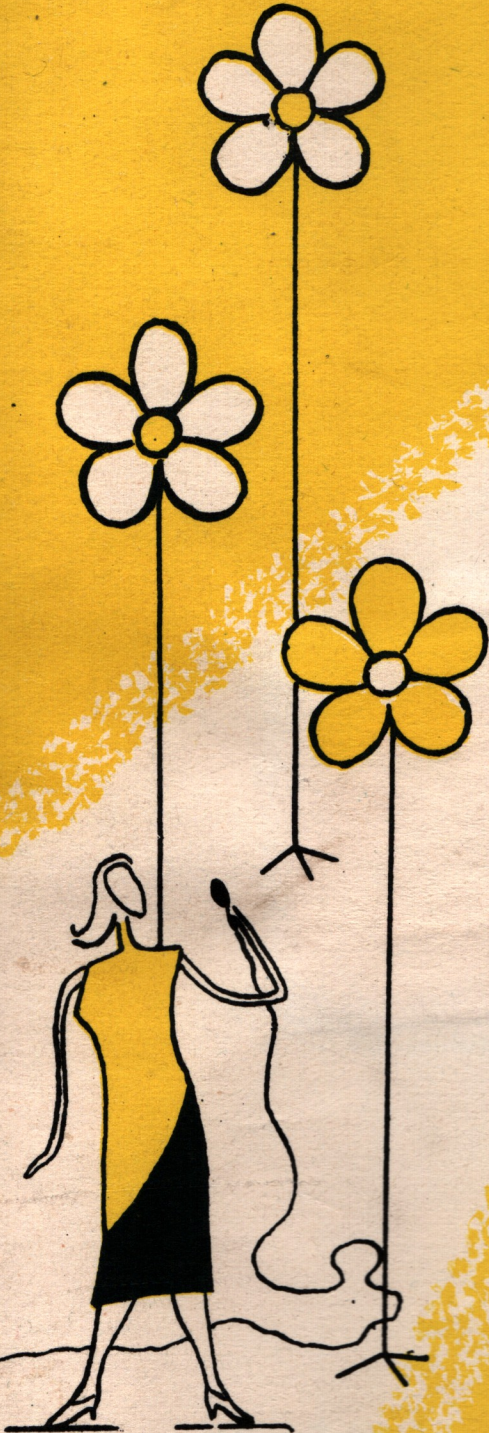


ვე. ა. აზარაშვილი

V. AZARASHVILI

FM 1404
3



ექვსი სამსუკანამო სიმღერა

ШЕСТЬ ЭСТРАДНЫХ ПЕСЕН

V. Azarashvili

Six variety Songs



ქართული
მუსიკის ფონდი



© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА 1980 г.

ს 484.79



ვაჟა აზარაშვილი
Важа Азарашвили
VAZHA AZARASHVILI

ექვსი სამსუბრლო სიმღერა

ШЕШЬ ЭСТРАДНЫХ ПЕСЕН

SIX VARIETY SONGS

FM 1404
3

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 80
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 80

მუსიკა

МУЗЫКА

ტექსტი მ. ზოსენოვილისა
 Текст М. Поцхишвили
 Рус. пер. И. Резника

მუს. ვ. აზარაშვილისა
 Муз. В. Азарашвили

კუთხე ანსამბლი
 Мужской ансамбль

Andante

p



ქართული
ნოტული მემკვიდრეობა

p 3

ღუ-მი-ლი...
Ты лю-бовь,

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a whole note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Solo

3

ბობ-ლო... ღუ-ლო-ლო... სი-სხლი... ხანთ-ლო
დაი-მნე, სვე-ლა-ია ტაი-ნა! ტი-ხო

The second system continues the musical score. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system, with some harmonic changes in the left hand.

ღვა-უ-ლო-ღვა-ლო...
ია-პო-ვ-ტო-რ-ია-იუ.

The third system concludes the musical score. The vocal line continues with the melodic phrase. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern in the right hand, including some sixteenth notes.



საქართველოს
რესპუბლიკის
ხალხთა რესპუბლიკის

მუ-სი-კა და მთქ-მა! მუ-სი-კა შფოთ-ვა!
 и вхо-жу сно-ва слов-но в мир но-вый

ტო-ვი-ლი, მაგ-რამ ტკბო-ლი!
 в му-зы-ку дверь от-во-ря-ю.

mp მუ-სი-კა ელ-ვა, მუ-სი-კა ღელ-ვა,
 Му-зы-ка мо-ре, му-зы-ка по-ле

mp
 ა.
 А.
mp



cresc.

ლო- ლო- ბი, ფოქ- რი, გობ- ჰა-
ვ კრუ- ჯენ- ე, ცვე- ტოვ ვე- სენ- ნიხ!

cresc.

cresc.

cresc.

მე- სი- კა ბრძო- ლა, მე- სი- კა ბრძო- ლა,
მუ- ზყ- კა შე- პოტ, მუ- ზყ- კა ო- მუტ,

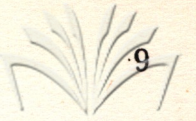
f 3

f

f

f

7



ჰვა- ბო, გოლ- გო- თა, დებ- თი...
 боль ду- ши и спа- сень- е.

მუ- სო- ჰო ფარ- სო, მუ- სო- ჰო არ- სო,
 მუ- ზყ- კა მუდ- როსტ, მუ- ზყ- კა იუ- ნოსტ .



ქართული
ნაწილობითი

1. *p*

გმ- და, ღე- მთ- ბი, — ღმერ- თო...
 რა- დოსტ ო ნა- შიხ ლუ ბი- მუხ!

p

p.A.

ღმერ- თო... მუ- სო- ვა
 ბი- მუხ! მუ- ზყ- კა

მუ- სო- ვა
 მუ- ზყ- კა



ფარ- სო, მუ- სო- ჰო არ- სო,
 პლა- მია! მუ- ზყ- პა- მიატ,

ფარ სო მუ- სო- ჰო არ- სო
 პლა- მია! მუ- ზყ- პა- მიატ

ეშ- ძა, რე- მ- ბო რმერ-
 რა- დოტყ ო ნა- შიხ ლუ- ბი-

ეშ- ძა რე- მ- ბო რმერ-
 რა- დოტყ ო ნა- შიხ ლუ- ბი-



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆԱԿԱՐԱԿԱՆԱԿԱՆ
ԳՐԱԴԱՐԱՆ

cresc.

սո. մղ- և- յօ մղ- և-
 МЫХ! му- зы- ка- му- ка- зы-

cresc.

սո. մղ- և- յօ մղ- և-
 МЫХ! му- зы- ка- му- му- зы-

cresc.

cresc.

ff *rit.*

յօ !
 կա !

ff

յօ !
 կա !

ff

ff *rit.* *sf*

Музыка — нежность,
 Музыка — верность,
 Забытье и презренье.
 Музыка — повесть,
 Музыка — совесть,
 Чистая, как презренье.
 Музыка — парус!
 Музыка — ярость!
 Потокон недержимых!
 Музыка — правда,
 Музыка — жажда,
 Та, что неуполима!
 Музыка — пламя!
 Музыка — память,
 Память о наших любимых!

დუმილი... ნისლი...
 სურვილი... სისხლი...
 სანთლად ქცეული ცვილი...
 მუსიკა — შრომა,
 მუსიკა — წვდომა,
 ლოცვა, აღერსი, ხილვა
 მუსიკა — ელვა,
 მუსიკა — დელვა,
 ფიქრი, ლოდინი, გმინვა.
 მუსიკა — სრბოლა,
 მუსიკა — ბრძოლა,
 ჯვარი, გოლგოთა, დენთი,
 მუსიკა — ფარსი,
 მუსიკა — არსი,
 ეშმა, დემონი, ღმერთი...

ფოთოლხვენი

ЛИСТОПАД

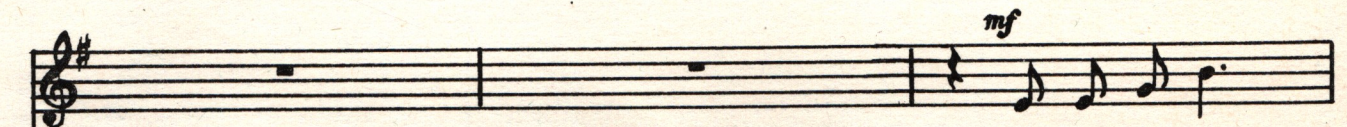
ტექსტი თ. ცაგურისი

Текст Т. Цагурия

Рус. пер. Лии Асатиани

Allegro





1. ხა- რი- რა- მა,
1. Ча- ри- ра- ма,



ხა- რი- რა- მა, ოქ-როს-ფე-რი რი- ლა.
 ча- ри- ра- ма, ут- ро зо- ло- то- е.

მძი- ვე- ბი- ვით გა- ფე- ბი- ლი ცვა- რი პა- წა-
 В ли-сто- па- де- бле- щет и- ней и ни кап- ли

წი- ბა. ხა- რი- რა- მა, ხა- რი- რა- მა,
 зно- я. Ча- ри- ра- ма, ча- ри ра- ма,



უ- ხა- რი- ა თბი- ლისს. სა- ო- (ვა- რი
 Все без- ум- но ра- ды пол- ных со- ка

ა- მის- თა- ხა შე- მოდ- გო- მა თბი- ლი.
 и ис- бо- мы гроздьям ви- но- гра- да.

მისამღერო
 Припев:


იცვ- ლი- ახ ფე- რებს, ხა- რიხ- ჯის- ფე- რი ხე- ე- ბი.
 Лю- бим мы лю- бу- ю по- ру на- ших свет- лых дней.



სო- ბა- ზით, ამ ღა- მან- მა მშვე- ბო- ერ- მა
 всем нуж- на, день о- сен- ний лис- то- па- да



ფო- თოლ- ცვე- ნამ შვე- ბი სოთ- დო გა- მან- სე-
 цве- том яр- ким, со- ком пол- ный нас на- пол-



1. ბა. ნილ. 2. ბა. ნილ. შვე- ბი სოთ- დო
 со- ком пол- ный



გა- მახ- სე- ბა.
ნაც ნა- პოლ- ნილ.

2. ჩარი-რაბა, ჩარი-რაბა.
 ნაგვრისთვალ მიხდა,
 რომ სათქმელი გაზაფხულის
 შემოდგომით ითქვას.
 ჩარი-რაბა, ჩარი-რაბა
 უხარია თბილისს.
 საოცარი ამისთანა
 შემოდგომა თბილი.

მ ი ს ა მ დ ე რ ი :

2. Чарирама, чарирама,
 Мстить хочу, как в сказке,
 Чтоб зиме хватило тоже
 И тепла и краски.
 Чарирама, чарирама,
 Чтоб сталице нашей
 С каждым часом,
 С каждым мигом,
 Становиться краше.

Припев:



ხარულ მოხუცი

В ОПУСТОШЕННОЙ КОМНАТЕ

ტექსტი პ. გრუზინსკისა

Текст П. Грузинского

Рус. пер Л. Асатиани

Andante maestoso

პო- ცი, შენ აქ ა- რა ფე- რი
В э- тих сте- нах не ос- та- лась

არ დაგრ- ჩა,
ни сле- да,
სულ ა- მა- ოდ ვე- ძებ ნაც ნობ
Все за- вя- ло и лю- бовь и

ნარ- გი- ზეძს ყვე- ლა დაჭკნა, ერ- თიც ა- ლარ გა- დარჩა
ნარ- ცი- სი. Жизнь у- გას- ლა, буд- то რა- ზომ ვი- ცე- ლა.

სი- ჩუ- მე და სი- მარ- გო- ვე მა- გი- ევძს. ყველა ფე- რი დამრ- ჩა თითქოს
ТОЛЬ- КО ХО- ЛОД НАСТУ- ПА- ЕТ С НА- ТИС- КОМ. Те- же сте- ны и о- бо- и,

უცვ ლე ლი, ეს სუ- რა- თი, ეს გულ ცი- ვი კედ- ლე- ბი,
кни- ги те, те- же ок- на с двину- ты- ми што- ра- ми,



საც-ხო ბი ა წიგ-ნის ყველა ფურცელი და ო-თახში გა-ყოხილი
 сох-ра-ни ли мне на па-мять ве-чер тот у-томлен-ный вздо ра-ми и

ვე-რე-ბა... რა დაძრჩა ამ ო-თახის გულგა-ყოხულ
 спо-ра-ми... Что ж те-перь, мне ос-та-лось без те-бя и

კედ-ლებ ში, სა-ფერ ფლე შიდარ-ხე ნი-ლი ნამ წვა-ვი, დამ-წვა-
 без люб-ви, все сго-ре-ло, пись-ма на-ши и цве-ты, где же



mp

ახ-ლამივ-ხვლი ჩემსა- ში ხელ შეც-ლო-მას, მე- ნატ-რე- ბა ის, რაც უფრო
 Но возв ра- та нет к было- му, как не жаль, доб рых дней от бу- ду- ще- го

mp

მშორ დე ბა, ფერ გა- და-სულ კა-ლენ დარ ში და- ვე- ძებ,
 мне не ждать, На- хо- жу я ка-лен- да- рик выц- вет- ший,

mf

რაც ა- რას- დროს ა- დარ გა- მე- ორ- დე- ბა. ა- რას- დროს
 и об- რატ- но на- чи- на- ю дни' ли- стять. чтож ге- перь,

mf

ა-ღარ მოვა ის, რაც ერ თხელ წა-ვი-ღა, სი-ცო-ცხლეს ხომ ვერ და-ი-წყებ
 мне ос-та-лось без те-бя и без любви, все сто-ре-ло, пись-ма на-ши

cresc.

თა-ვი-ღაბ რაც ი-ყო, წა-ვი-ღა...
 и цве-ты. где же ты, где же ты,

cresc.

დაგრ ჩე-და დღი უ-რე-ბის ნა-ფერ ფლოდა ნა-ცა-რი,
 а те-перь и кло-чек и да-же пе-пел до-ро-ги,

f



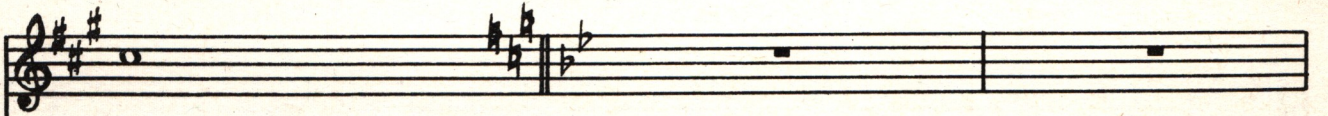
dim.



სა- მახ- სოვროდ გარ და- სუ- ლი დღე- ე- ბის, ეს ა- რის, რაც ა-
 თხ სოგ- ლა- სიი ი რაზ- დო- როვ პო- როვ- ნუ, все რავ- ნო დო- რო-



dim.



რის.
 გი.



f

ა- რას დროს ა- ღარ მო ვა ის, რაც ერ თხელ წა- ვი- და,
чтож те- перь, мне ос- та- лось без те- бя и без люб ви,

სი- ცოცხლეს ხომ ვერ და- ი- წყებ თა ვი- დან რაც ი- უო, წა- ვი-
все сго ре- ло, пись- ма на ши и цве ты. где же ты, где же

და... დაგრ ხე- და დღი უ- რე- ბის ნა- ფერ ფლიდა
ты, а те- перь и кло чек и да- же пе- пел



ქართული
საქართველოს
საქართველოს

ბა-ცა-რი, სა-მხ-სოვროდ ვარ-და-სე-ლი დღე-ე-ბის, ეს ა-

დო-რო-გი, თეხ სოგ-ლა-სიი ი რა-ვ-დო-როვ-ნო-როვ-ნუ, ვსე რავ-

რის, რაც ა- რის.

ნო დო-რო-გი.

ჩემს მეგობარს — ნიკა მიახნიკოვს
Моему другу — Нике Мясникову

კატარა გოგო ДЕВУШКЕ

ჰექსტი მ. ზოცხიშვილისა
Текст М. Поцхишвили
Рус. пер. Л. Асатиани
Allegretto

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 6/8 time signature. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and chords in the left hand. A dynamic marking of *f* is present.

Second system of piano introduction, continuing the rhythmic and harmonic patterns from the first system.

First system of the vocal line. Treble clef, key signature of two sharps, 6/8 time signature. The melody begins with a dynamic marking of *mf*.

ბი- ჰი ვო- გოს წე- რილ- სა სწერს, არ გა- გვი- გოს
Пи- шет па- рень пись- ма ми- лой, я ска- жу вам

Third system of piano accompaniment, corresponding to the vocal line. It features a steady accompaniment pattern in the right hand and chords in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.



ვობ- მემ ცუ- დად ნე- ტავ ი- მას, ვო- ხაც ეს მის
 по сек- ре- ту, тем, кто лю- бит, по- свя- ща- ю,

სოვ- ვა- რუ- ლობ აბ- და- უბ- და. ვრო სიმ- ლე- რას
 я на па- мять пес- ню э- ту Тем кто лю- бит,

მლე- რის მუ- დაბ, სხვა სიმ- ლე- რა ა- დარ უნ- და.
 по- свя- ща- ю, я на па- мять пес- ню э- ту.

მისამღერი

Припев

პა-ტა-რა გო გო და პა-ტა-რა შთაწ-მობ-და, პა-ტა-რა ცა მობ-და,
 Де-вущ-ка ю-на-я, ночь пол-но- лун-на-я, яр-кий и ра-до-стный,

პა-ტა-რა მზე! მე თუ ვარ, დღე-სა ვარ, დავ-დი-ვარ კვზე-სა ვარ,
 сол-неч-ный свод! Все ме-ня ра-ду-ет, дож-дик и ра-ду-га,

1.2.

3.

ხვალ იქ-ნებ არც ვი-ყო ამ ქვეყ-ნად მე. ამ ქვეყ-ნად მე.
 э-то влюб-лен-ный к под-ру-ге и-дет რუ-გე и-дет.

პა-ტა-რა გო-გოდა... პა-ტა-რა მთაწ-მინ-და, პა-ტა-რა ცა მინ-და,
 Де-вуш-ка ю-на-я... ночь пол-но-лун-на-я, яр-кий и ра-до-стный,



პა-ტა-რა მზე! მე თუ ვარ, დღე-სა ვარ, დავ-ღი-ვარ კვნე-სა ვარ,
 сол-неч-ный свод! Все ме-ня ра-ду-ет, дож-дик и ра-ду-га,



ხვალ იქ-ნებ არც ვი-ყო ამ-ქვეყ-ნად მე.
 э-то влюб-лен-ный к под-ру-ге и-дет



2. ყურადღებას აღარ გვაქცევს,
დაიხურა ზეცა ქუდად,
ქუჩებს ელაპარაკება,
წავიდა და არ დაბრუნდა,
ფეხით მიდის გულის სწორთან
ფაიტონიც აღარ უნდა

მ ი ს ა მ ლ ე რ ი :

პატარა გოგო და,
პატარა მთაწმინდა,
პატარა ცა მინდა,
პატარა მზე!

შე თუ ვარ ღღესა ვარ,
დავდივარ, კვნესა ვარ,
ხვალ იქნებ არც ვიყო
ამ ქვეყნად მე.

3. სხვის დუღუკზე არ იცეკვებს,
ცხრა ხელმწიფემ ბრძანოს თუნდაც,
თუმც გზა-კვალი აერია,
არ გაივლის მაინც მრუდად,
თბილისელი ბიჭი ჰქვია
ისე მღერის, როგორც უნდა!

მ ი ს ა მ ლ ე რ ი :

2. Пусть ты даже отвернулась,
Пусть другого полюбила,
Ты одна мне снишься ночью,
Называю тихо милой,
Ты одна мне снишься ночью,
Называю тихо милой.

П р и п е в :

Девушка юнная,
Ночь полнолунная,
Яркий и радостный
Солнечный свод.

Все меня радует
Дождик и радуга
Это влюбленный
К подруге идет.

3. Отвернулась, ты упряма,
Ты страптивя, знаю это.
Покорить тебя не всилах.
И владыка, всего света.
Покорить тебя не всилах.
И владыка всего света.

П р и п е в :



ტექსტი მ. ფოცხიშვილისა

Текст М. Поцхишвили

Рус. пер. Л. Асатиани

Andantino

1. რო-ცა წვიძს და ღრუბ-ლებში
В день не-на-стный, в грустный час,
2. კვლავ შე-ნი ხმა ჩა-გვესმის
Буд-то слы-3 шем го-лос твой,
ცო-ვი ქა-რი წი-ვის,
ког-да ве-тер во-ет,
ბა-და-გი ვით ტკიბი-ლი
лас-;ко-вый и бой-;кий,
ნეს-ტა ა-ნი ა-მინ-დი,
Ког-да ра-на ста-ра-я,
მო-ით-მი-ნე ცო-ტა-ხანს,
по-тер-пи-те, все про-й-дет,
როს გვი-ღვი-ძებს ტკი-ვილს
преж-ней боль-ю но-ет,
გა-უ-ძე-ლი ტკი-ვილს,
по-тер-пи-те толь-ко.

ო- მის ნა- ტყვი ა- რე-ბით როს ავ- დარ-თან ვდა- მბთ,
 Мы са- дим- ся у ог- ня, груп-пой и- ли дво- е,
 გო- რა- გარ- ჩებ ი- ცო-დე, არ დავ- ტო- ვებ ა- რა...
 Не ос- тав- лю, вы- ле- чу, на- бе- ри- тесь си- лы.

ძვე- ლი ჯა- რის-კა- ცე- ბი შენ გო- გო- ნებთდა- ო!
 вспо- ми- на- ем неж-но- стью и- мя до- ро- го- е.
 „გა- უ- მარ-ჯოს სი- ცო- ცხლეს!“ ერ- თად ვი- ტყვით მა- რად.
 Нуж- но на- шей ро- ди- не, чтоб вы дол- ше жи- ли.

შენ გო- გო- ნებ, შენ გო- გო- ნებ, მო- წუა-
 Не за- бу- дем, не за- бу- дем, веч- но
 შენ გო- გო- ნებ, შენ გო- გო- ნებ, მო- წუა-
 Не за- бу- дем, не- за- бу- дем, веч- но



1.

ლე- ბის
ბუ- დემ

ღა- ო.
პომ- ნი^ტ.
ნი^ტ.

2.

ლე- ბის
ბუ- დემ

ღა- ო!
პომ- ნი^ტ.

შე^ბ გო-
ნე^ბ ზა-

გო- ბე^ბ,
ბუ- დემ,

შე^ბ გო- გო- ბე^ბ
ნე^ბ ზა- ბუ- დემ

მო- წყა-
ნო

ლე- ღის და- ო!
ბუ- დემ პომ- ნი- ნი-
თ! ნი- ტა!

mf
გულ- ში ცე- ცხლო გვი- თი- ა, რო- მელ გზებ- ზე გძებ- ნოთ
Сест- ры ми- ло- сер- ди- я, мы вас пом- ним, и- щем,

მად- ლო- ბაც არ გვი- თქვი- ა, სა- კად- რი- სად დე- ბო,
Ес- ли вам ре- бят рос- тить, ко- лы- бе- ли вы- ше!



რო- გორ და- ი- ფან- ტე- ნით, კვლავ რა ჯა- ფა გა- წევთ,
Так рос- тить и так бе- речь, вам де- ти- шек ва- ших,



უკვ- და- ვე- დის სა- ხე- ლით აღ- დათ აკვ- ნებს არ- წევთ.
чтоб во- и- мя ми- ра жизнь, ста- ли в ми- ре кра- ше.



შენ გო- გო- ნებ, შენ გო- გო- ნებ, მო- წუა-
Не за- бу- дем, не за- бу- дем, веч- но

ლე-ბის ღა- ო. შებ გო-
 ბუ-დემ პომ- ნი-ტყ. He გა-
 ზა-

გო-ბებ, შებ გო- გო- ბებ, მ-ო-
 ბუ-დემ, He გა- ბუ-დემ ვე-ჩ-
 ნო

ლე-ბის ღა- ო. შებ გო-
 ბუ-დემ პომ- ნი-ტყ. He გა-
 ზა-



ბრინჯაოს მხელარი

МЕДНЫЙ ВСАДНИК

ქართული
მუსიკის ინსტიტუტი

ტექსტი პ. გრუზინსკისა

Текст П. Грузинского

Рус. пер. Лии Асатиани

Andantino

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 3/4 time signature. Dynamics: *f*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. Dynamics: *dim.*. The bass line continues with eighth notes, and the treble line has a melodic line.

Solo

First system of the vocal line. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. The melody is in a simple, lyrical style.

ბრინჯაოს სმორიტ ვნივ ძეგ-ლად ქვე-უ-ლი, ხალხში ლე-გენ-დად გა-სუ-
Смол-рит вниз сим-вол древ-но-сти, всад-ник мед-ный и цар-ствен-

Piano accompaniment for the first vocal system. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. The bass line provides harmonic support with chords and moving lines.

Second system of the vocal line. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. The melody continues with a similar rhythmic pattern.

ლი, ღაგ-ცქერის შე-ნი წარ-სუ-ლი, ღაგ-ცქერის
ный, Солнце на не-бе дер-жит-ся, буд-то бы

Piano accompaniment for the second vocal system. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. Dynamics: *p*. The bass line continues with harmonic accompaniment.



მღუ- მა- რე ბრინ- ჯა- ოს სტუ- მა- რი.
в зер- ка- ло смот- рит- ся прош- ло- е.



მე- ტე- ხი მცველი უცვ- ლე- ლი, შე- მოგრ- ხა ო- გორც დღი- უ-
Кре- по- сти кам- ни мши- сты- е, си- не- е не- бо, чи- сто -



როს ფერ- გა- და- სუ- ლი ფურცე- ლი, აქ რაც კი
е, вол- ны свет ло- вят ут- рен- ний, чтоб го- род

cresc.

mf

ძვე-ლი ა, რა-ღა-ცის მთქმელი- ა. აქ ა-ხა-ლი მზით
 პო-ლონ был вла-го-ю чи-сто-ю. Каж-до-е ме-сто

T. *mf*

ა
ა

B. *mf*

mf

გამ-თბა-რი, წარ-სუ-ლის სუ-ლი ტრი-ა-ლედს. ეს მკ-
 სვია-თო здесь, дух ца-рит СЛОВ_НО_ры-царь-ский. ვ-ტი

ა
ა

mf



წარ-სუ-ლის გა-ღა-სარ- ჩე-ნად მე-ტი ხო, მომ სწრევ გარ-ღა-
ხო-ჩეტ-სა ნა-შუ-ლე- თო-პისი ტოლ-კო ვ სლავნოე ნა-სტო-

წარ სუ-ლის გა-ღა-სარ- ჩე-ნად
ხო-ჩეტ-სა ნა-შუ-ლე- თო-პისი,




სულდღე თა ჩვენ სხვა ლოცვე-ბით მო-ვე-დით შენ-თან.
ა-შე-ე, ნუ-ჯ-ნო ვე-რო-ვათ რო-დი-ნა მო-ა.





სოტო

T.

სიმ-ვოლ დრე-ნო-სტი, ხალხ-ში მე-დ-ნო-ი და ცე-რის ვა-სად-ნიკ და ცე-რის სუ-სტენ-სი

В.

ლო, ნო-ღე-ბა შე-ბი წარ-სუ-ღის, და-ცე-რის ნო-ღე-ბა ნე-ბე დერ-ჯი-ტ-სა ბუ-დ-თო-ბი

ლო, ნო-ღე-ბა ნე-ბე წარ-სუ-ღის, და-ცე-რის



Solo

აქ ა- ხა- ლი მზით
 Каж- до- е ме- сто

მღუ- მა- რე ბრინჯაოს სტუ- მა- რი.
 В зер- ка- ло смот- рит- ся прош- ло- е.

გამ- თბა- რი წარ- სუ- ლის სუ- ლი ტრი- ა- ლებს, აეს ეკ-
 свя- то здесь, дух ца- рит слов- но ры- цар- ский э- ти

ლე- სი- ა ე- რეკ- ლე- სი- ა“ ჩურ- ჩუ- ლით მომ- დევს მე- მა- ტი-
 се- ры- е кам ни влаж- ны е из ис- то- ри- и здесь при- под-

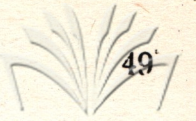


ქართული
ლიბრეტო

ა- ბე. ვუს-მეხთ სი- ძვე-ლის ხარ- ჩე- ნებს
 ნა- ლის. პეს-ნა- მი ო- бес- мер- ტიხ- ნამ

წარ-სუ- ლის გა- და- სარ- ჩე- ნად, მე- ტე- ხო, მოწ-მევ ვარ-და-
 ხო- ჟეტ- სეა ნა- შუ ლე- თო- პისხ, თოლხო ვ სლანო- ე ნა- სო-

სულღე-თა, ჩვენ სხვა ლოც ვე- ბით მო- ვე-ღით შეხ- თან, ჩვენ სხვა
 ა- ჟე- ე, ნუჟ-ნო, ვე- რო- ვათ რო- დი-ნა მო- ა ნუჟ-ნო
 მო- ვე-ღით შეხ- თან, ჩვენ სხვა
 რო- დი-ნა მო- ა ნუჟ-ნო



ლოც- ვა- დით მ- ჳ- დის 'მე- თაბ.
ვე- რო- ვატი რო- დი- ნა მო- ა.

ლოც- ვა- დით მ- ჳ- დის 'მე- თაბ.
ვე- რო- ვატი რო- დი- ნა მო- ა.

შ ო ბ ა ა რ ს ო
СОДЕРЖАНИЕ

1. მუსიკა Музыка	. . . . .	5
2. ფოთოლცვენა Листопад	. . . . .	14
3. ცარიელ ოთახში В опустошенной комнате	. . . . .	20
4. პატარა გოგო Девушка	. . . . .	29
5. მოწყალების და Сестра милосердия	. . . . .	34
6. ბრინჯაოს მხედარი Медный всадник	. . . . .	41



ქართული
ენციკლოპედია

რედაქტორი **მ. თევდორაძე**
Редактор **О. ТЕВДОРАДЗЕ**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 176, Тираж 2200, Подписано к печати 16/VII 80 г., Колич. форм 6,5.
Формат бумаги 80×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

4/34/65

ფასი 1 მან.
Цена 1 руб. 60 კობ.


ქართული
ნაციონალური
ბიბლიოთეკა